

Quali / MSA Englischprüfung mündlich: Teil „Interpreting“

Dialogue 3: At the airport in Munich - Exercise

Ground Staff	You	English Tourist
<p>"Guten Morgen. Willkommen in München. Kann ich bitte Ihren Reisepass und Ihr Ticket sehen?"</p>		
		<p>"Hello. Here you go. I'm flying to London today, but I can't find my gate on the big screen."</p>
<p>"Keine Sorge, Sie sind noch etwas früh dran. Checken Sie heute Gepäck ein oder haben Sie nur Handgepäck?"</p>		

		"I have one large suitcase and a backpack. Can I take the backpack with me on the plane?"
"Ja, der Rucksack ist okay. Bitte stellen Sie den Koffer auf die Waage. Oh, er wiegt leider 25 Kilo."		
		"Oh no! Is that a problem? Do I have to pay extra now or can I take some clothes out?"

"Sie können zwei Kilo herausnehmen, dann ist es kostenlos. Möchten Sie einen Fenster- oder Gangplatz?"		
		"I prefer a window seat, please. I want to take some photos during the flight."
"Perfekt, hier ist Ihre Bordkarte. Ihr Gate ist B12 und das Boarding beginnt um 10:30 Uhr."		



		"Thank you very much for your help. Where do I have to go for the security check now?"
"Gehen Sie nach oben in den ersten Stock. Haben Sie einen guten Flug nach London! Auf Wiedersehen."		

Dialogue 3: At the airport in Munich - Solution

Ground Staff	You	English Tourist
"Guten Morgen. Willkommen in München. Kann ich bitte Ihren Reisepass und Ihr Ticket sehen?"		
	"Good morning. Welcome to Munich. May I see your passport and your ticket, please?"	
		"Hello. Here you go. I'm flying to London today, but I can't find my gate on the big screen."
	"Hallo. Hier bitteschön. Ich fliege heute nach London, aber ich kann mein Gate auf der großen Anzeige nicht finden."	
"Keine Sorge, Sie sind noch etwas früh dran. Checken Sie heute Gepäck ein oder haben Sie nur Handgepäck?"		
	"Don't worry, you are a bit early. Are you checking in any luggage today or just hand luggage?"	

		"I have one large suitcase and a backpack. Can I take the backpack with me on the plane?"
	"Ich habe einen großen Koffer und einen Rucksack. Darf ich den Rucksack mit in das Flugzeug nehmen?"	
"Ja, der Rucksack ist okay. Bitte stellen Sie den Koffer auf die Waage. Oh, er wiegt leider 25 Kilo."		
	"Yes, the backpack is fine. Please put your suitcase on the scales. Oh, it weighs 25 kilos, I'm afraid."	
		"Oh no! Is that a problem? Do I have to pay extra now or can I take some clothes out?"
	"Oh nein! Ist das ein Problem? Muss ich jetzt extra bezahlen oder kann ich ein paar Kleider herausnehmen?"	
"Sie können zwei Kilo herausnehmen, dann ist es kostenlos. Möchten Sie einen Fenster- oder Gangplatz?"		

	"You can take out two kilos, then it's free. Would you like a window seat or an aisle seat?"	
		"I prefer a window seat, please. I want to take some photos during the flight."
	"Ich bevorzuge einen Fensterplatz, bitte. Ich möchte während des Fluges einige Fotos machen."	
"Perfekt, hier ist Ihre Bordkarte. Ihr Gate ist B12 und das Boarding beginnt um 10:30 Uhr."		
	"Perfect, here is your boarding pass. Your gate is B12 and boarding starts at 10:30."	
		"Thank you very much for your help. Where do I have to go for the security check now?"
	"Vielen Dank für Ihre Hilfe. Wo muss ich jetzt für die Sicherheitskontrolle hin?"	
"Gehen Sie nach oben in den ersten Stock. Haben Sie		

einen guten Flug nach London! Auf Wiedersehen."		
	"Go upstairs to the first floor. Have a safe flight to London! Goodbye."	

1. Essential Vocabulary (Wichtige Vokabeln)

Englisch	Deutsch
boarding pass	die Bordkarte
check-in counter	der Check-in Schalter
luggage / Baggage	das Gepäck
suitcase	der Koffer
carry-on / hand luggage	das Handgepäck
departure / arrival	Abflug / Ankunft
gate	der Flugsteig / das Gate
security check	die Sicherheitskontrolle
scales	die Waage
excess baggage	das Übergepäck
window / aisle seat	Fenster- / Gangplatz
direct flight	der Direktflug

2. Standard Phrases for Staff & Tourists (Standardsätze)

Das Flughafenpersonal (Ground Staff):

- "May I see your travel documents, please?" (*Darf ich bitte Ihre Reisedokumente sehen?*)
- "Please place your bag on the belt." (*Bitte stellen Sie Ihre Tasche auf das Band.*)
- "Your flight is delayed by thirty minutes." (*Ihr Flug hat 30 Minuten Verspätung.*)
- "The flight is boarding at gate B12." (*Der Flug startet an Gate B12.*)

Der Tourist (Passenger):

- "Is the flight on time?" (*Ist der Flug pünktlich?*)
- "I would like to change my seat." (*Ich würde gerne meinen Platz ändern.*)
- "Where can I find the lost property office?" (*Wo finde ich das Fundbüro?*)
- "My suitcase is missing." (*Mein Koffer fehlt.*)

3. Idioms & Useful Fillers (Redewendungen & Satzanfänge)

In der Prüfung wirken diese Sätze besonders gut, weil sie deinen Redefluss natürlicher machen:

- **"To be honest..."** – Um ehrlich zu sein...
- **"I'm afraid that..."** – Ich befürchte, dass... (Sehr höflich für Absagen oder schlechte Nachrichten).
- **"Could you please repeat that?"** – Könnten Sie das bitte wiederholen? (Lebensretter, wenn man mal etwas nicht versteht!).
- **"Let me check that for you."** – Lassen Sie mich das für Sie überprüfen.
- **"Have a safe flight!"** – Guten Flug! / Kommen Sie gut an!
- **"To travel light"** – Mit wenig Gepäck reisen.

4. Grammar Tip: Modal Verbs

Am Flughafen dreht sich alles um Erlaubnis und Höflichkeit. Nutze dafür:

- **May / Can I...** (Darf / Kann ich...)
- **Could you...** (Könnten Sie...)
- **You must...** (Sie müssen...)



- **You are not allowed to...** (Sie dürfen nicht...)

Kleiner Profi-Tipp für die Prüfung: Wenn du etwas übersetzt, fang ruhig oft mit **"He/She says that..."** oder **"He/She wants to know if..."** an, falls du den Satz indirekt wiedergibst. Das zeigt, dass du die Grammatik beherrschst!

Hast du noch Fragen zu einem bestimmten Bereich, oder sollen wir noch ein kurzes "Problem-Szenario" (z.B. Koffer verloren) durchspielen?